



*Rime  
sui  
Delfini  
Salterini*



**Juan Moisés de la Serna**

# Juan Moisés De La Serna

## Rime Sui Delfini Salterini

[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=59142384](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=59142384)

*Rime sui Delfini Salterini:*

ISBN 9788835411413

### Аннотация

Una bellissima raccolta di poesie sui delfini e sulla natura in generale. Ecco, di seguito, un esempio:

Un delfino ben nuotava  
sfruttando la corrente  
una sardina incontrava  
raggiungendola all'istante.

—Dove vai piccola sardina?

–Le chiese il delfino.

–Mi lascio trasportare

–gli rispose il pesciolino.

Del delfino sognatore  
la replica è immediata

–Finiremo in mezzo al mare  
o su una spiaggia desolata.

AMORE

# Содержание

PROLOGO	8
1. Il delfino e la sardina	9
2. L'intrepida colombella	12
3. La foca della scogliera	15
4. Nelle profondità del mare	20
5. Il delfinario	24
Конец ознакомительного фрагмента.	26

# **Juan Moisés de la Serna**

## **Rime sui Delfini Salterini**

**Rime**

**Sui**

**Delfini**

**Salterini**

**Juan Moisés de la Serna**

**Tradotto da Samuele D'Anella**

**Editoriale Tektime**

**2019**

**“Rime sui Delfini Salterini”**

**Scritto da Juan Moisés de la Serna**

**Tradotto da Samuele D'Anella**

**1ª edizione: febbraio 2020**

**© Juan Moisés de la Serna, 2020**

**© Edizioni Tektime, 2020**

**Tutti i diritti riservati**

**Distribuito da Tektime**

**<https://www.traduzioneLibri.it>**

Nessuna parte di questo libro può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di recupero o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi altro mezzo, elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o altro, senza previa autorizzazione

scritta dell'editore. La violazione dei suddetti diritti può costituire un reato contro la proprietà intellettuale (art. 270 e seguenti del Codice Penale).

Si rimanda al CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) se si ha bisogno di fotocopiare o scannerizzare qualsiasi parte di quest'opera. Si può contattare il CEDRO attraverso il sito web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o per telefono al numero 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

# PROLOGO

Un delfino ben nuotava  
sfruttando la corrente  
una sardina incontrava  
raggiungendola all'istante.

—Dove vai piccola sardina?  
—Le chiese il delfino.  
—Mi lascio trasportare  
—gli rispose il pesciolino.

Del delfino sognatore  
la replica è immediata  
—Finiremo in mezzo al mare  
o su una spiaggia desolata.

AMORE

*Ai miei genitori*

# 1. Il delfino e la sardina

Un delfino ben nuotava  
sfruttando la corrente  
una sardina incontrava  
raggiungendola all'istante.

—Dove vai piccola sardina?  
—Le chiese il delfino.  
—Mi lascio trasportare  
—gli rispose il pesciolino.

Del delfino sognatore  
la replica è immediata:  
—Finiremo in mezzo al mare  
o su una spiaggia desolata.

La sardina non rispose  
la risposta le sfuggiva  
e il delfino ripeteva  
—Su una spiaggia desolata.

—Come sarebbe? —domanda lei  
perché non lo capiva—,  
e tu come lo sai?  
—E il delfino le diceva:

—Continuando per di qua  
di sicuro arriveremo  
se ancor ci rilassiamo  
e strada non cambiamo.

La sardina ormai confusa  
al delfin chiese veemente  
—Ma cosa stai dicendo?  
—Non ci capiva niente.

Guardandola il delfino  
d'un tratto scoppiò a ridere  
—Sto parlando arabo  
—rispose per rispondere.

—Arabo, e che cos'è?  
—domandò il pesciolino.  
—Vorrei saperlo anch'io!  
—disse allegro il delfino.

» Anzi no, è svedese  
o forse coreano  
è che sono poliglotta  
fin da piccolo ne ho il dono.

La sardina se ne andò  
non riuscì proprio a capire  
lui invece restò lì

continuando a sognare.

AMORE

## 2. L'intrepida colombella

Il tempo lei passava  
tranquilla ad osservare  
quando a un tratto percepì  
una voce familiare.

Così la colombella  
volò via da dove stava  
ad incontrare un amico  
veloce si affrettava.

In mare la nostra amica  
si era resa conto  
che qualcuno la cercava  
voleva essere al suo fianco.

Era la voce del delfino  
ad aver chiamato,  
andava verso il porto  
in una rete intrappolato.

Vedendo il pericolo  
la colombella pensava:  
-cosa posso fare?  
-Chi mi può aiutare?

Per quanto si sforzasse  
non c'era soluzione  
il tempo trascorreva  
quando ebbe l'intuizione.

Aveva un amico  
uno molto speciale  
un vecchietto che ogni giorno  
le dava da mangiare.

Volando fin sul balcone  
la colombella è arrivata  
dà col becco alla finestra  
e l'anziano la saluta.

Appena la vede  
esclama il signore:  
– che succede colombella?  
– Non è ora di mangiare.

Lei continuava a beccare  
l'anziano doveva sapere  
doveva dirgli tutto  
non poteva rinunciare.  
La scaltra colombella  
si riesce a spiegare;  
sa tutto ora l'anziano  
che si precipita a vedere.

Al porto lì vicino  
l'anziano sta osservando  
e vede il delfino,  
l'incubo che sta vivendo.

Senza potersi muovere,  
nella rete intrappolato  
ma l'anziano senza indugio  
l'avrebbe liberato.

La nave è di suo figlio  
che all'istante liberò  
quel piccolo delfino  
che nuotando se ne andò.

La dolce colombella  
l'amico suo ha salvato;  
lui mai lo scorderà  
sarà per sempre grato.

AMORE

### 3. La foca della scogliera

Una bella mattina  
le scogliere brulicavano  
di tante belle foche  
che annoiate se ne stavano.

Una in particolare  
aveva voglia di giocare  
così prese la rincorsa  
e si lanciò in mare.

Nuotava tra le acque  
alla ricerca di un compagno,  
ben sapeva che in due  
si gioca molto meglio.

D'un tratto da lontano  
vide un pesciolino  
non fu facile raggiungerlo  
era proprio piccolino!

Il pesciolino la notò  
e cominciò a scappare  
un bocconcino succulento  
non voleva diventare.

Sapeva che la foca,  
una volta catturato,  
in un sol boccone  
l'avrebbe divorato.

La foca ormai esausta  
smise di nuotare  
quando un giovane delfino  
da lì vide arrivare.

—Sembri stanca amica  
l'espressione tua è stremata  
Perché hai nuotato tanto?  
Ti sei troppo allontanata.

La foca un delfino  
non aveva visto mai  
ma le sembrò perfetto  
per giocare un po' con lei.

—Vuoi giocare con me?  
—subito gli domandò—,  
sai, mi annoio tanto  
amici io non ho.

—Con piacere. Disse il delfino.  
E iniziarono a giocare  
ma il pesciolino da laggiù

rimase a curiosare.

Lui non si divertiva  
era solo, si annoiava  
e diventò geloso  
con lui nessuno giocava.

La foca allegramente  
con il delfin giocava  
e il pesciolino immobile  
annoiato li fissava.

Il delfino da lontano  
il pesciolin notò  
—Dai vieni a giocare!  
—Entusiasta gli gridò.

Il pesciolino timoroso  
lentamente si avvicinò  
ma in realtà aveva paura  
fu così che esclamò:

—Prima di giocare  
mi dovete assicurare  
che non è un crudele piano  
per potermi divorare.

La foca divertita  
rispose al pesciolino:

—Ma per chi mi hai preso?  
Non sono un assassino.

La foca e il delfino  
iniziarono a giocare  
e assieme al pesciolino  
vagarono per mare.

Finirono per arrivare  
in un luogo ignoto;  
la corrente li portò  
in un posto sconosciuto.

Una spiaggia favolosa,  
fu lì che ho conosciuto  
i tre amici che giocavano  
con fare spensierato.

Il pesciolino è allegro  
annoiato non è più  
dal mare alla spiaggia  
felice va su e giù.

Finisce qui la storia  
dei tre intrepidi amici  
e non si annoiarono più  
sempre giocarono felici.

AMORE



## 4. Nelle profondità del mare

Nelle profondità del mare  
abita uno squalo  
il cui atteggiamento  
non passa inosservato.

Si aggira negli abissi  
nuotando lentamente  
e se incontra qualcuno  
non importa chi ha di fronte...

—Prego, prima Lei—  
dice sempre con pazienza.  
Che sia un tonno o una balena  
lui dà loro precedenza.

Un giorno un delfino  
osservò lo squalo  
e il suo comportamento  
gli parve molto strano.

—Mi dica signor squalo,  
perché lascia passare  
con fare così docile  
ogni pesciolin del mare?

Lo squalo si fa serio,  
smette di nuotare  
e rivela al delfino:  
—Voglio solo farmi amare.

» Sai tutti dicono  
che causo sofferenza  
per questo cedo il passo  
e do a tutti precedenza.

Domanda allo squalo  
il delfin meravigliato  
—Che ne è stato del tuo orgoglio?  
Dove l'hai lasciato?

—Le ho provate tutte  
volevo essere amato  
ma ero tanto solo,  
così sono cambiato.

» Volevo degli amici  
con cui poter giocare  
come fate voi,  
come tutti in questo mare.

» Quando mi avvicino  
tutti scappano via  
a nessuno piace

la mia compagnia.

» Per questo ho pensato  
di dover cambiare  
e con un po' di fortuna  
qualche amico incontrare.

Il delfino che ascoltava  
d'un tratto scappò via  
e lo squalo percepì  
una grande nostalgia.

Ma qualche istante dopo  
si avvicina da lontano  
un gruppo di delfini  
diretti dallo squalo.

—Ti ho portato degli amici  
vieni, ti divertirai  
puoi nuotare insieme a noi  
mai più solo resterai.

» Non trattarci male  
o nessuno ti vorrà  
fai sempre del bene  
e la fiducia crescerà.

Capì subito lo squalo  
quanto vale l'amicizia

passar tempo in compagnia  
è davvero una delizia!

Si fece molti amici  
non rimase mai più senza  
e sempre continuò  
a dar loro precedenza.

AMORE

## 5. Il delfinario

Seduto me ne stavo  
i delfini osservando  
quando vidi uno di loro  
che si stava avvicinando.

Con fare cauteloso  
avanzava molto lento  
curioso mi fissava  
con uno sguardo attento.

Un esemplare grande;  
le pinne posteriori  
piene di ferite  
così come le anteriori.

Sembrava molto calmo.  
Lo guardai di fronte  
tra tutti i delfini  
lui era differente.

Cristallina nei suoi occhi  
la tristezza contemplai  
Gli è successo qualcosa  
subito pensai.

—Perché sei così triste?

—al delfino domandai  
la risposta mi sorprese  
il suo sfogo ascoltai.

—Devo chiederti un favore  
spero tu ne sia capace  
di a chi ci ha catturato:  
questo posto non ci piace.

»Ci ha sottratto libertà  
la cosa più preziosa  
ma qui non ce l'abbiamo  
che vita dolorosa!

»Non si può nuotare liberi  
così non si può stare  
diglielo ti prego

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.